

डॉ. के. श्रीनिवासरव
सचिव
Dr. K. Sreenivasarao
Secretary

साहित्य अकादेमी
(नेशनल अकादमी ऑफ़ लेटर्स)
संस्कृति मंत्रालय, भारत सरकार की स्वायत्तशासी संस्था

Sahitya Akademi
(National Academy of Letters)

An Autonomous Organisation of Government of India, Ministry of Culture



SA.61/TP/16/PN

20 April 2017

PRESS NOTE

Sahitya Akademi Translation Prize 2016

Sahitya Akademi has announced Translation Prize 2016 in Malayalam language to **Sri N.K. Desam** for his translation **Geethanjali** by Sri Rabindra Nath Tagore.

The book was selected on the basis of recommendations made by a Jury of three members, Dr. C. Rajendran, Professor K.P. Sankaran and Dr. Sunil P. Elayidam in accordance with the procedure laid down for the purpose. The prize relate to books first published during the five years immediately preceding the year of the award (i.e. between 1 January 2010 and 31 December 2014).

The above Translation Prize winner along with other winners in 23 languages will be presented with this prize in the form of a casket containing an engraved copper-plaque and a cheque of Rs.50,000/- at a special function to be held in June 2017.

For favour of Publication/Broadcast/Telecast.


(K. Sreenivasarao)

डॉ. के. श्रीनिवासराय
सचिव
Dr. K. Sreenivasarao
Secretary

साहित्य अकादेमी
(नेशनल अकादमी ऑफ़ लेटर्स)
संस्कृति मंत्रालय, भारत सरकार की स्वायत्तशासी संस्था
Sahitya Akademi
(National Academy of Letters)
An Autonomous Organisation of Government of India, Ministry of Culture



SA.61/TP/16/PN

18 April 2017

PRESS NOTE

Sahitya Akademi Translation Prize 2016

Sahitya Akademi has announced Translation Prize 2016 in English language to **Sri Aniruddhan Vasudevan** for his book ***One Part Woman***, translation of Sri Perumal Murugan's *Tamil Novel Maadhorubaagan*.

The book was selected on the basis of recommendations made by a Jury of three members Professor K. Satchidanandan, Dr. Githa Hariharan and Professor A.R. Venkatachalapathy in accordance with the procedure laid down for the purpose. The prize relate to books first published during the five years immediately preceding the year of the award (i.e. between 1 January 2010 and 31 December 2014).

The above Translation Prize winner along with other winners in 23 languages will be presented with this prize in the form of a casket containing an engraved copper-plaque and a cheque of Rs.50,000/- at a special function to be held in June 2017.

For favour of Publication/Broadcast/Telecast.


(K. Sreenivasarao)

डॉ. के. श्रीनिवासराव
सचिव
Dr. K. Sreenivasarao
Secretary

साहित्य अकादेमी
(नेशनल अकादमी ऑफ़ लेटर्स)
संस्कृति मंत्रालय, भारत सरकार की स्वायत्तशासी संस्था
Sahitya Akademi
(National Academy of Letters)
An Autonomous Organisation of Government of India, Ministry of Culture



SA.61/TP-16/PN/

21 February 2017

For favour of Publication/Broadcast/Telecast.

PRESS NOTE

SAHITYA AKADEMI PRIZE FOR TRANSLATION 2016

The Executive Board of the Sahitya Akademi which met at Rabindra Bhavan, New Delhi, today, under the Chairmanship of its President, Professor Vishwanath Prasad Tiwari approved selection of 22 books (as given at Annexure 'A' attached) for the Sahitya Akademi Translation Prize 2016. The award in English and Malayalam will be declared later. The books were selected on the basis of recommendations made by the Selection Committees of three members each in the concerned languages in accordance with the rules and procedure laid down for the purpose. The prize relates, to translations first published during the five years prior to the year immediately preceding the year of Prize for Translation (i.e. between 1 January 2010 and 31 December 2014).

The names of the members of the Selection Committees on whose recommendations the Translation Prizes were declared are given language wise at Annexure 'B' attached.

The Prize carries an amount of Rs. 50,000/- and a copper plaque which will be presented to the translators of each of these books at a special function to be held sometime later this year.

(K. Sreenivasarao)

Encl: *as above*

SAHITYA AKADEMI PRIZE FOR TRANSLATION 2016

LANGUAGE	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	NAME OF THE ORIGINAL BOOK, GENRE, LANGUAGE & AUTHOR
ASSAMESE	UPANISADA - PADYANUBAD	TAPESWAR SARMAH	UPANISHADS (POETRY), SANSKRIT, VARIOUS AUTHORS
BENGALI	SATYER ANWESAN	GITA CHAUDHURI	SATYANA PRAYOGO ATHABA ATMAKATHA (AUTOBIOGRAPHY), GUJARATI, MOHANDAS KARAMCHAND GANDHI
BODO	THENGPHAKRI TAHSILDARNI THAMANI THUNGRI	BIRHAS GIRI BASUMATARY	THENGPHAKRI TAHSILDAROR TAMOR TOROWAL (NOVEL), ASSAMESE, MAMONI ROISOM GOSWAMI
DOGRI	KAALE KAAN TE KAALA PANI	KRISHAN SHARMA	KAVVE AUR KAALA PANI (SHORT STORIES), HINDI, NIRMAL VERMA
GUJARATI	GITAGOVINDA	VASANT PARIKH	GITAGOVIND (POETRY), SANSKRIT, JAYDEV
HINDI	SANT VANI (ANCIENT TAMIL SAINTPOETRY) Vol - 3 & 4	P. JAYARAMAN	SANT VANI - NALAYIRA DIVYA PRABANDHAM (POETRY), TAMIL, ALWAR SAINT
KANNADA	A.K. RAMANUJAN AAYDA PRABANDHAGALU	O.L. NAGABHUSHANASWAMY	SELECTED ESSAYS OF A.K. RAMANUJAN (ESSAYS), ENGLISH, A.K. RAMANUJAN
KASHMIRI	AKH KHWAB AKH TASVEER	QAZI HILAL DELNAVI	EK AUR DRAUPADI (POETRY), HINDI, ASHA SHELAY
KONKANI	SAVLYAN REGO	MEENA KAKODKAR	THE SHADOW LINES (NOVEL), ENGLISH, AMITAV GHOSH
MAITHILI	MITHILAK LOK SAHITYAK BHUMIKA	REWATI MISHRA	INTRODUCTION TO THE FOLK LITERATURE OF MITHILA (CRITICISM), JAYAKANT MISHRA
MANIPURI	E-BA LOISHINKHIDRABA PUNSHI WAARI	ANITA NINGOMBAM	ADHA LEKHA DASTAVEJ (AUTOBIOGRAPHY), ASSAMESE, INDIRA GOSWAMI
MARATHI	LOKASHAHIVADI AMMIS: DIRGHAPATRA	MILIND CHAMPANERKAR	AMMI: LETTER TO A DEMOCRATIC MOTHER (AUTOBIOGRAPHY), ENGLISH, SAEED AKHTAR MIRZA
NEPALI	KHOJI	GYANBAHADUR CHHETRI	TALASH (POETRY), HINDI, BRAJENDRA TRIPATHI
ODIA	ASHIRBADARA RANGA	MONALISA JENA	ASHIRBADER RANG (NOVEL), ASSAMESE, ARUN SHARMA
PUNJABI	AURAT MERE ANDAR	AMARJEET KAUNKE	ISTRI MERE BHITAR (POETRY), HINDI, PAWAN KARAN
RAJASTHANI	JEEVO MAHARA SANWARA	RAVI PUROHIT	MERE SAAYIAN JIO (POETRY), PUNJABI, BHAI VEER SINGH
SANSKRIT	VIVKATAPUSPAKARANDAH	RANI SADASIVA MURTY	ONTARI PULA BUTTA (POETRY), TELUGU, RALLABANDI KAVITA PRASAD
SANTALI	BHOGNADI REYAK DAHIRE	GANESH THAKUR HANSDA	BHAGNADIHIR MATHE (NOVEL), BENGALI, PANCHU GOPAL BHADURI
SINDHI	BHARAT NATYA SHASTRA	MOHAN GEHANI	BHARAT NATYA SHASTRA (LITERARY CRITICISM) ENGLISH, KAPILA VATSAYAN
TAMIL	PORUPPUMIKKA MANITHARKAL	POORNACHANDRAN	SERIOUS MEN (NOVEL) ENGLISH, MANU JOSEPH
TELUGU	VALLABHBHAI PATEL	TANKASALA ASHOK	PATEL: A LIFE (BIOGRAPHY), ENGLISH, RAJMOHAN GANDHI
URDU	AANGLIYAT	HAQQANI-AL QASMI	AANGLIYAT (NOVEL), GUJARATI, JOSEPH MACWAN

* Translation Prize in English and Malayalam to be declared later.

LIST OF SELECTION COMMITTEE MEMBERS FOR THE SAHITYA AKADEMI PRIZE FOR TRANSLATION 2016

<p>ASSAMESE Sri Nilim Kumar Dr. Namita Deka Sri Pradip Acharyya</p> <p>BENGALI Sri Biplab Chakraborty Professor Biswanath Ray Professor Esha De</p> <p>BODO Sri Arabindo Uzir Sri Gobinda Basumatary Ms. Rupali Swargiary</p> <p>DOGRI Sri Jitender Udhamपुरी Sri Narsingh Dev Jamwal Professor Shashi Pathania</p> <p>GUJARATI Sri Dileep Jhaveri Dr. Prasad Brahmhatt Professor Vijay Pandya</p> <p>HINDI Professor A. Achyutan Sri Damodar Khadse Dr. Sunita Jain</p> <p>KANNADA Dr. C. N. Ramachandran Sri Purushottama Bilimale Dr. Siddhaling Pattanshetti</p> <p>KASHMIRI Sri Fayaz Tilgami Dr. Roop Krishan Bhat Professor Shad Ramzan</p> <p>KONKANI Sri Dilip Borkar Sri Madhav Borkar Sri Paul Moras</p> <p>MAITHILI Dr. Indira Jha Dr. Keshkar Thakur Dr. Yoganand Jha</p> <p>MANIPURI Professor I. S. Kangjam Sri Ibocha Singh Solbam Prof. Th. Ratankumar Singh</p>	<p>MARATHI Dr. Dilip Dhondage Dr. Maya Pandit Dr. Santoshkumar Bhoomkar</p> <p>NEPALI Sri Kirankumar Rai Sri M. Pathik Sri Subash Dipak</p> <p>ODIA Sri Amaresh Pattanaik Professor P.C. Pattanaik Dr. Prasanna Kumar Patnaik</p> <p>PUNJABI Dr. Gurpal Singh Dr. Jaswinder Singh Professor Jodh Singh</p> <p>RAJASTHANI Sri Madhav Nagda Dr. Ramesh Mayank Dr. Shaktidan Kaviya</p> <p>SANSKRIT Professor Braja Kishore Nayak Professor Mallepuram G. Venkatesh Professor Navjivan Rastogi</p> <p>SANTALI Sri Kherwal Soren Sri Raghunath Mardi Sri Rupchand Hansdah</p> <p>SINDHI Professor C.J. Daswani Ms. Rashmi Ramani Sri Vasdev Mohi</p> <p>TAMIL Dr. Abdul Rahman Dr. M. Thirumalai Dr. P. Marudanayagam</p> <p>TELUGU Dr. J. Chennaiah Prof. T. Mohan Singh Sri.Vallabhaneni Aswani Kumar</p> <p>URDU Sri Maher Mansoor Sri Nusrat Zaheer Dr. Syeda Saiyidain Hameed</p>
--	---